

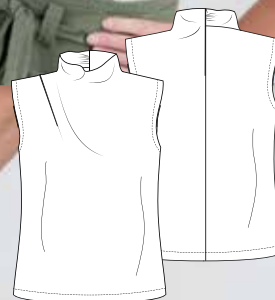
Pommé

TOP ARLENE

EU | Size 36 - 46

UK | 8 - 18

US | 4 - 14



Available in
A4, US Letter and A0



GENERAL INSTRUCTIONS

Algemene instructies / Allgemeine Anleitung / Instructions Générales

ENGLISH



Size guide

Compare the body measurements with the sizes in the size chart. Choose the size that most closely matches the body measurements. For children, the height measurement is always the starting point.

Fabric

These patterns are based on a fabric width of 140 cm. If your fabric width differs from this measurement, the fabric consumption may change.

Seam Allowance

The patterns on the work sheet are provided without seam or hem allowances. We recommend adding 1–2 cm for seams and 2–3 cm for hems unless otherwise stated.

Before Cutting

The fabric layout diagram shows the most efficient way to cut the fabric, based on the fabric width we always use. The layout is based on the largest size. For smaller sizes, it may be possible to position the pattern pieces differently. The recommended fabric lengths take this into account as much as possible. Fabric lengths are listed in order of size.

Reinforcement

The parts shown in grey in the fabric layout diagram should be reinforced with iron-on interfacing.

NETHERLANDS



Maattabel

Vergelijk de lichaamsmaten met de maten in de maattabel. Kies de maat die het meest overeenkomt met de lichaamsmaten. Voor kinderen is de lengtemaat altijd het uitgangspunt.

Stofverbruik

Bij deze patronen is uitgegaan van een stofbreedte van 140 cm breed. Wijkt je stof van deze maat af dan kan het stofverbruik veranderen.

Naadwaarde

De patronen staan zonder naden en zomen op het werkblad. Wij raden aan 1 à 2 cm naad en 2 à 3 cm zoom aan te knippen tenzij anders vermeld.

Voor het knippen

Het stofscheema laat zien hoe de - altijd door ons gebruikte - stof het voordeligst geknipt kan worden. Het stofscheema is van de grootste maat. Bij kleinere maten is het mogelijk de patroondelen anders op de stof te leggen. Bij de aangegeven stofmetrages is daar zoveel mogelijk rekening mee gehouden. De stofmetrages staan aangegeven in volgorde van de maten.

Verstevigen

De delen die in het stofscheema grijs gekleurd zijn worden verstevigd met plakvlies.

DEUTSCH



Größentabelle

Vergleichen Sie die Körpermaße mit den Maßen in der Größentabelle. Wählen Sie die Größe, die den Körpermaßen am nächsten kommt. Bei Kindern ist die Körperlänge immer der Ausgangspunkt.

Stoffverbrauch

Diese Schnittmuster basieren auf einer Stoffbreite von 140 cm. Weicht Ihre Stoffbreite von diesem Maß ab, kann sich der Stoffverbrauch ändern.

Nahtzugabe

Die Schnittmuster auf dem Arbeitsblatt enthalten keine Naht- oder Saumzugaben. Wir empfehlen, 1–2 cm für Nähte und 2–3 cm für Säume hinzuzufügen, sofern nicht anders angegeben.

Für das Zuschneiden

Der Stoffplan zeigt, wie der von uns verwendete Stoff am effizientesten zugeschnitten werden kann. Der Stoffplan basiert auf der größten Größe. Bei kleineren Größen können die Schnittteile möglicherweise anders auf dem Stoff platziert werden. Dies wurde bei den angegebenen Stoffmengen soweit wie möglich berücksichtigt. Die Stoffmengen sind in der Reihenfolge der Größen angegeben.

Verstärken

Die Teile, die im Stoffscheema grau eingefärbt sind, werden mit Nähvlies (Viëseline) verstärkt.

FRANÇAIS



Tableau des mesures

Comparez les mensurations avec celles du tableau des tailles. Choisissez la taille qui correspond le mieux aux mensurations. Pour les enfants, la taille de longueur est toujours le point de départ.

Consommation de tissu

Ces patrons sont basés sur une largeur de tissu de 140 cm. Si la largeur de votre tissu diffère de cette mesure, la consommation de tissu peut changer.

Valeur de couture

Les patrons sur le plan de travail sont fournis sans marges de couture ni ourlets. Nous recommandons d'ajouter 1 à 2 cm pour les coutures et 2 à 3 cm pour les ourlets, sauf indication contraire.

Avant la coupe

Le schéma de coupe montre comment le tissu – toujours utilisé par nos soins – peut être découpé de manière optimale. Le schéma est basé sur la plus grande taille. Pour les tailles plus petites, il est possible de disposer les pièces différemment sur le tissu. Cela a été pris en compte autant que possible dans les métrages indiqués. Les métrages de tissu sont donnés dans l'ordre des tailles.

Renforcement

Les parties colorées en gris dans le schéma de coupe doivent être renforcées avec de l'entoilage thermocollant.

SIZE LEGEND AND CHART

Maattabel en legenda / Größentabelle und Legende / Tableau des tailles et légende

	36 8 / 4	38 10 / 6	40 12 / 8	42 14 / 10	46 18 / 14	48 20 / 16
A	88 cm 34,6 "	92 cm 36,2 "	96 cm 37,8 "	100 cm 39,4 "	106 cm 41,7 "	112 cm 44 "
B	72 cm 25,4 "	76 cm 29,9 "	80 cm 31,5 "	84 cm 33 "	90 cm 35,5 "	96 cm 37,8 "
C	94 cm 37 "	98 cm 38,5 "	102 cm 40 "	106 cm 41,7 "	112 cm 44 "	118 cm 46,5 "
D	61 cm 24 "	61 cm 24 "	61,5 cm 24,2 "	61,5 cm 24,2 "	62 cm 24,5 "	62 cm 24,5 "

A. Chestwidth / Bovenwijdte / Oberweite / Largeur du haut

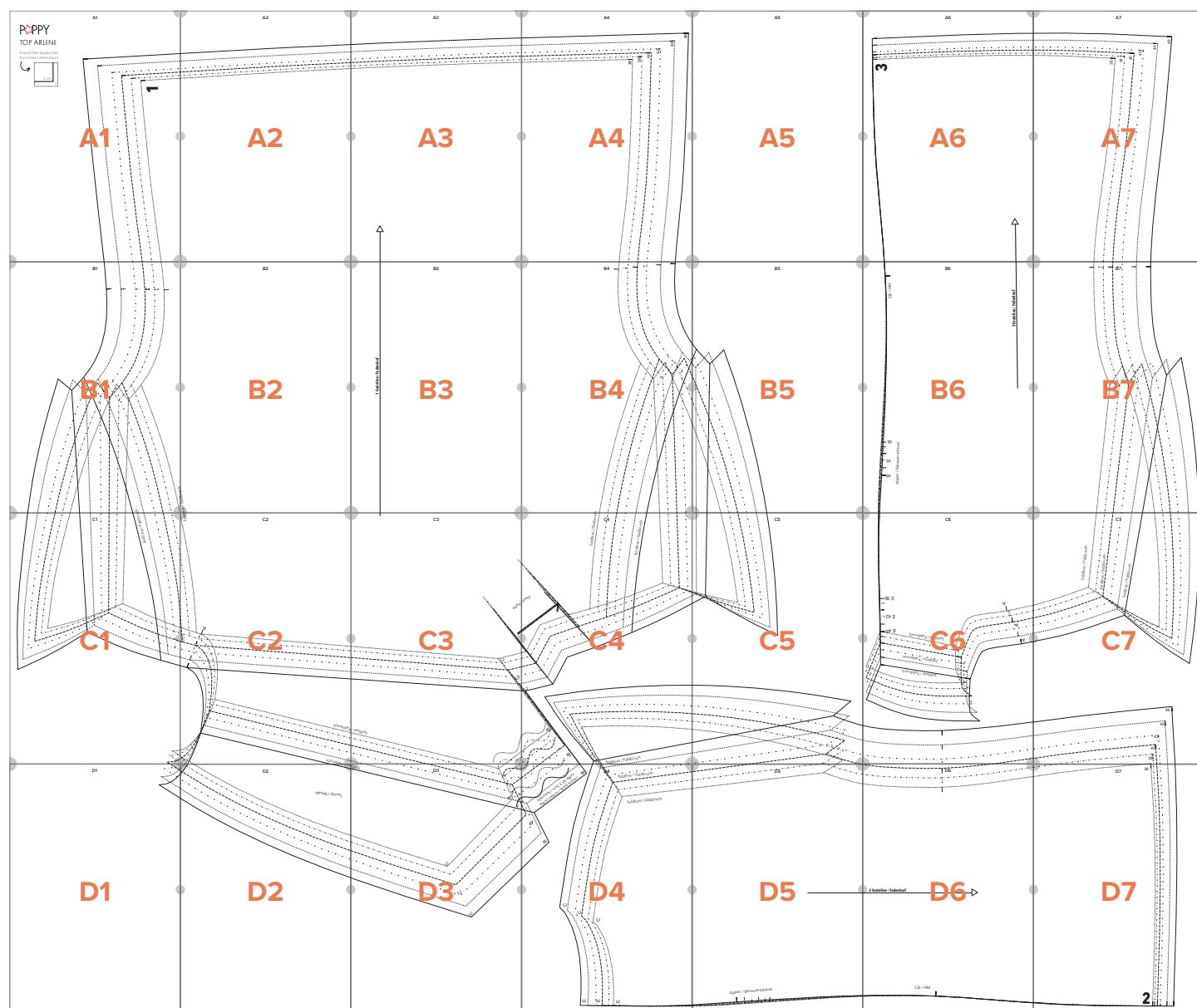
B. Waistwidth / Taillewijdte / Taillenweite / Largeur de taille

C. Hipwidth / Heupwijdte / Hüftweite / Largeur des hanches

D. Arm lenght / Armlengte / Armlänge / Longueur du bras

PATTERN PIECES LAYOUT

Indeling van patroondelen / Anordnung der Schnittteile / Disposition des pièces du patron



ARLENE

Size 36/8/4 - 38/10/6 - 40/12/8 -
42/14/10 - 44/16/12 - 46/18/14



Fabric usage

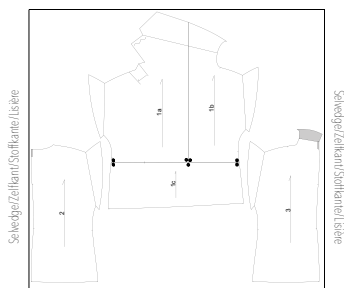
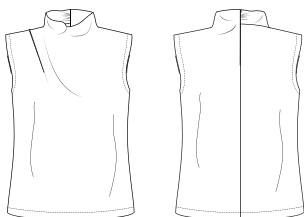
95-95-95-105-125-135 cm
37,5-37,5-37,5-41,5-53 inches

Notions

- 20 cm Blind zip/Blinde rits/Verdeckerd Reißverschluss/Fermeture éclair invisible
- 2 Shoulder padding/Schoudervulling/Schulterpolster/Épaulette
- Fusable interfacing/Plakvlies/Vlieseline/Entoilage thermocollant

Fabric advice

Viscose/Double Gauze/Linen/Jersey



ENGLISH



Pattern pieces

- 1a. Front right
- 1b. Front left
- 1c. Front
2. Back right
3. Back left

Cutting instructions

- The front is positioned on the pattern sheet in 3 sections. Stick sections 1a, 1b and 1c together.

Instructions

- Iron the fusible interfacing onto the dark coloured pieces, indicated in the fabric diagram.

1. Sew the pleat into the right front piece in accordance with the markings.
2. Place the front and back pieces with the right sides facing each other and sew the right shoulder seam. Also sew the section from the back of the neck to the centre back.
3. Sew the left shoulder seam up to the marking and fold the neck facing inwards to finish.
4. Gather the right back of the neck facing up to the marking.
5. Sew the centre back seam up to the zip opening. Position the blind zip in accordance with the

general instructions.

6. Fold the neck facing around the zip and manually secure this onto the zip.
 7. Sew a narrow hem in the armhole facings.
 8. Place the front and back pieces with the right sides facing each other and sew the side seams.
 9. Position the shoulder padding on the indicated marking and fold the armhole facing around the shoulder padding.
- Secure the shoulder padding onto the shoulder seam.
10. Hem the blouse.

NEDERLANDS



Patroondelen

- 1a. Voorpand rechts
- 1b. Voorpand links
- 1c. Voorpand
2. Achterpand rechts
3. Achterpand links

Knipinstructies

- Het voorpand ligt in 3 delen op het patroonblad. Plak deel 1a, 1b en 1c aan elkaar.

Instructies

- Strijk plakvlies op de donker gekleurde delen aangegeven in het stofschema.

1. Stik in het rechtermoepand de plooi volgens aangegeven markeringen.
2. Leg het voor- en achterpand met de goede kanten op elkaar en stik de rechter schoudernaad. Stik ook het gedeelte van de achterhals tot middenachter.
3. Stik de linkerschoudernaad tot aan de markering en vouw het halsbeleg naar binnen ter afwerking.
4. Rimpel het rechter achter halsbeleg tot de markering.
5. Stik de midden achternaad tot aan de opening van de rits. Plaats de blinde rits volgens algemene instructies.
6. Vouw het halsbeleg om de rits en zet deze handmatig vast op de rits.
7. Stik een smalle zoom in de beleggen van het armsgat.
8. Leg voor- en achterpand met de goede kanten op elkaar en stik de zijnaden.
9. Plaats de schoudervullingen op de aangegeven markering en vouw het armsgat beleg om de schoudervulling. Zet de schoudervulling vast op de schoudernaad.
10. Zoom de blouse.

DEUTSCH



Schnittmusterteile

- 1a. Vorderteil rechts
- 1b. Vorderteil links
- 1c. Vorderteil
2. Rückenteil rechts
3. Rückenteil links

Anweisungen für den Zuschnitt

- Das Vorderteil ist in 3 Teilen auf dem Schnittmuster abgebildet. Kleben Sie die Teile 1a, 1b und 1c aneinander.

Anweisungen

- Bügeln Sie Vlieseline auf die im Schnittmuster dunkel angegebenen Teile.

1. Nähen Sie die Falte entsprechend den Markierungen in das rechte Vorderteil.
2. Legen Sie das Vorder- und Rückenteil mit den rechten Seiten aufeinander und nähen Sie die rechte Schulternaht. Nähen Sie auch den Teil vom hinteren Halsausschnitt bis zur hinteren Mitte.
3. Nähen Sie die linke Schulternaht bis zur Markierung und klappen Sie zur Verarbeitung den Halsausschnittbeleg nach innen.
4. Raffen Sie den rechten hinteren Halsbeleg bis zur Markierung.
5. Nähen Sie die hintere Mittelnäht und die Schrittnäht bis an die Öffnung des Reißverschlusses.
- Setzen Sie den verdeckten Reißverschluss nach den allgemeinen Anweisungen ein.
6. Falten Sie den Halsausschnittbeleg um den Reißverschluss und nähen Sie diesen mit der Hand an den Reißverschluss.
7. Nähen Sie einen schmalen Saum in die Belege des Ärmelausschnitts.
8. Legen Sie das Vorder- und Rückenteil mit den rechten Seiten aufeinander und nähen Sie die Seitennähte.
9. Setzen Sie die Schulterpolster an den angegebenen Markierungen ein und falten Sie den Beleg des Ärmelausschnitts um das Schulterpolster. Nähen Sie das Schulterpolster an der Schulternaht an.
10. Säumen Sie die Bluse.

FRANÇAIS



Pièces du patron

- 1a. Devant droite
- 1b. Devant gauche
- 1c. Devant
2. Dos droite
3. Dos gauche

Comment couper

- Le devant est disposé en 3 pièces sur le patron. Assembler les pièces 1a, 1b et 1c.

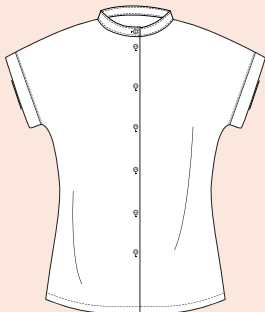
Instructions

- Thermocoller les pièces grisées sur le plan de coupe.

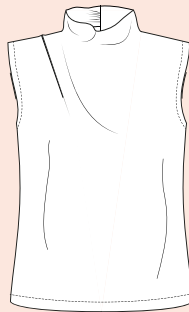
1. Piquer le pli sur le devant droite en suivant les repères.
2. Superposer le devant et le dos, endroit contre endroit, et piquer les coutures des épaules. Piquer aussi la partir de l'arrière du col jusqu'au milieu du dos.
3. Piquer la couture de l'épaule gauche jusqu'au repère et rentrer la parementure de col pour la finir.
4. Froncer le dos de la parementure droite du col jusqu'au repère.
5. Piquer le milieu dos jusqu'à l'ouverture de la fermeture à glissière. Fixer la fermeture à glissière en suivant les instructions (voir p.x).

6. Plier la parementure de col sur la fermeture à glissière et la fixer manuellement sur la fermeture à glissière.
7. Piquer un ourlet étroit sur les parementures de l'emmanchure.
8. Assembler devant et dos, endroit contre endroit, et coudre les coutures latérales.
9. Positionner les épaulettes sur les repères et plier la parementure de l'emmanchure sur l'épaulette.
- Fixer l'épaulette sur la couture de l'épaule.
10. Ourler le chemisier.

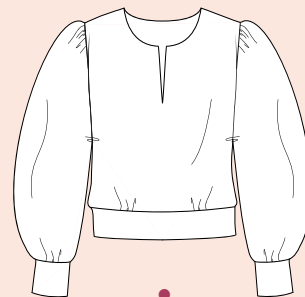
POMMÉ MAGAZINE | EDITION 1



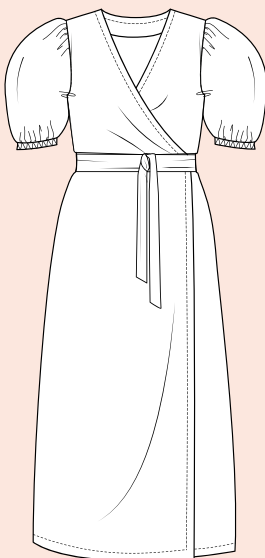
• •
BLOUSE **BILLIE**
36 / 8 / 4 - 46 / 18 / 14



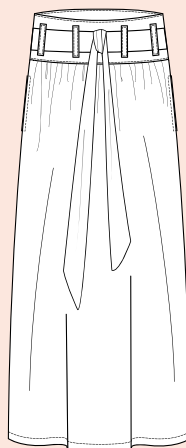
• • •
TOP **ARLENE**
36 / 8 / 4 - 46 / 18 / 14



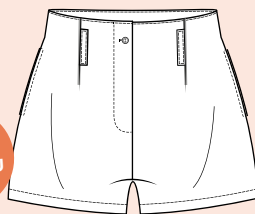
•
SWEATER **LOT**
36 / 8 / 4 - 46 / 18 / 14



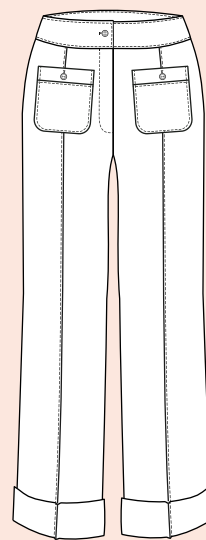
• •
DRESS **TAMAR**
36 / 8 / 4 - 46 / 18 / 14



• •
SKIRT **FLORA**
36 / 8 / 4 - 46 / 18 / 14



• • •
SHORT **ISABELLE**
36 / 8 / 4 - 46 / 18 / 14



• • •
TROUSERS **EMILIE**
36 / 8 / 4 - 46 / 18 / 14